

## RFGB-40/MT



www.elko.li/rfgb-40-mt



**EN Glass touch controller – 4 buttons, sharp MATTER**

**CZ Dotykový skleněný ovladač – 4 tlačítka, sharp MATTER**

**SK Dotykový sklenený ovládač – 4 tlačidlá, sharp MATTER**

**PL Szklany sterownik dotekowy - 4 przyciski, sharp MATTER**

**HU Érintőgombos üveg vezérlő – 4 gombos, szögletes - MATTER**

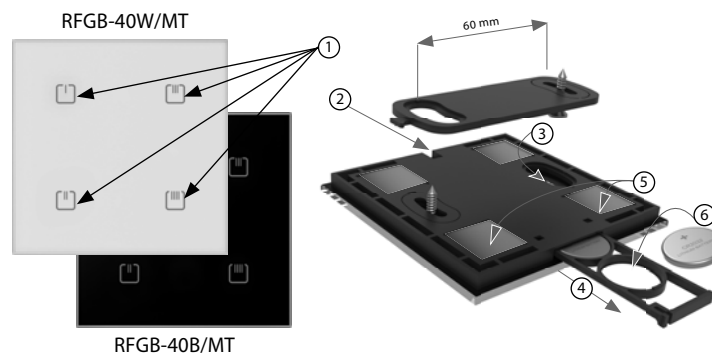
**RU Сенсорный стеклянный контроллер – 4 кнопки, sharp MATTER**

**RO Înterupător tactil din sticlă - 4 butoane, sharp MATTER**

**DE Glas-Touch-Controller – 4 Tasten, sharp MATTER**

**ES Mando táctil de cristal – 4 botones, sharp MATTER**

## Connection / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie / Bekötés / Связь / Conexiune / Verbindung / Conexión / Veza



- EN** To assign an element to the MATTER ecosystem, scan the QR code.
- CZ** Pro přiřazení prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- SK** Pre priradenie prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- PL** Zeskanuj kod QR, aby przypisać element do ekosystemu MATTER.
- HU** Olvassa be a QR-kódot, hogy hozzárendeljen egy elemet az MATTER ökoszisztémához.
- RU** Pentru alocarea elementului în ecosistemul MATTER, scanați codul QR.
- RO** Для включения элемента в экосистему MATTER отсканируйте QR-код.
- DE** Scannen Sie den QR-Code, um das Element dem MATTER-Ökosystem zuzuordnen.
- ES** Escanee el código QR para asignar el elemento en el ecosistema MATTER.

- EN**
- Control buttons 1, 2, 3, 4  
PROG button = simultaneous pressing of buttons 1, 2, 3, 4
  - Push
  - Click
  - Pull
  - 4x two side tape
  - 2x CR 2032 batteries
- Pairing mode**
- Press any touch button once
  - Red LED flashes
- Restore factory settings**
- Hold PROG button >10s

- HU**
- Érintőgombok: 1, 2, 3, 4  
PROG gomb = az 1, 2, 3, 4 gombok egyidejű lenyomása.
  - Tolás
  - Pattintás
  - Húzás
  - 4x kétoldalas ragasztószalag
  - 2x CR 2032 elem
- Párosítási mód**
- Nyomja meg egyszerbármely érintőgombot
  - A piros LED villog
- Gyári beállítások visszaállítása**
- Tartsa lenyomva a PROG gombot >10s

- RO**
- Butoane tactile 1, 2, 3, 4  
Butonul PROG = apăsarea simultană a butoanelor 1, 2, 3, 4
  - Apăsare
  - Fixare prin clic
  - Scoatere
  - 4x bandă dublu-adezivă
  - 2x baterie CR 2032
- Modul de împerechere**
- Apăsați o dată orice buton tactil
  - LED-ul roșu clipește
- Restaurarea setărilor din fabrică**
- Țineți apăsat butonul PROG >10s

- CZ**
- Dotyková tlačítka 1, 2, 3, 4  
PRYZKISK PROG = současný stisk tlačítek 1, 2, 3, 4
  - Zatlačit
  - Zacvaknout
  - Vytáhnout
  - 4x oboustranná páska
  - 2x baterie CR 2032
- Režim párování**
- 1x stiskněte libovolně dotykové tlačítko
  - Červená led bliká
- Obnovení továrního nastavení**
- Držte tlačítko PROG >10s

- PL**
- Klawisze 1, 2, 3, 4  
Przycisk PROG = jednoczesne naciśnienie przycisków 1, 2, 3, 4
  - Naciśnij
  - Kliknij
  - Wyciągnij
  - 4x obustronna paska
  - 2x baterie CR 2032
- Tryb parowania**
- Raz naciśnij dowolny przycisk dotykowy
  - Czerwona dioda LED miga
- Przywrócenie ustawień fabrycznych**
- Drżte tlačítko PROG >10s

- DE**
- Touch-Tasten 1, 2, 3, 4  
Przycisk PROG = gleichzeitiges Drücken der Tasten 1, 2, 3, 4
  - Eindrücken
  - Einrasten
  - Herausziehen
  - 4x doppelseitiges Klebeband
  - 2x Batterie CR 2032
- Pairing-Modus**
- Drücken Sie eine beliebige Berührungstaste einmal
  - Rote LED blinkt
- Werkseinstellungen wiederherstellen**
- PROG-Taste >10s gedrückt halten

- SK**
- Dotykové tlačidlá 1, 2, 3, 4  
PROG tlačidlo = súčasné stlačenie tlačidiel 1, 2, 3, 4
  - Zatlačiť
  - Zacvaknúť
  - Vytiahnuť
  - 4x obojstranná páska
  - 2x batérie CR 2032
- Režim párovania**
- Raz stlačte ľubovoľné dotykové tlačidlo
  - Červená LED bliká
- Obnovenie výrobných nastavení**
- Podržte tlačidlo PROG >10s

- RU**
- Сенсорные кнопки 1, 2, 3, 4  
Кнопка PROG = одновременное нажатие кнопок 1, 2, 3, 4
  - Нажать
  - Защелкнуть
  - Внуть
  - 4x двусторонний скотч
  - 2x батареи CR 2032
- Режим сопряжения**
- Один раз нажмите любую сенсорную кнопку
  - Мигает красный светодиод
- Восстановление заводских настроек**
- Удерживайте кнопку PROG >10с

- ES**
- Botones táctiles 1, 2, 3, 4  
Botón PROG = pulsación simultánea de los botones 1, 2, 3, 4
  - Presionar
  - Encajar
  - Sacar
  - 4x cinta de doble cara
  - 2x pilas CR 2032
- Modo de emparejamiento**
- Pulse una vez cualquier botón táctil
  - El LED rojo parpadea
- Restablecer los ajustes de fábrica**
- Mantenga pulsado el botón PROG >10 s

### EN Characteristics

### CZ Charakteristika

### SK Charakteristika

### PL Charakterystyka

### HU Jellemzők

### RU Характеристики

### RO Caracteristici

### DE Eigenschaften

### ES Característica

- Glass touch controller in an elegant black or white glass variant with a width of only 8 mm.
- Communicating on the Thread protocol, which guarantees compatibility with other Matter-enabled products.
- 4 capacitive buttons allow you to control 4 independent devices.
- After pressing the button, it sends the set command (short press, long press). Sending a command is indicated by a red LED.
- The flat mounting base allows installation with screws, double-sided tape or placement on the table.
- Battery power (2x 3 V batteries CR 2032 - part of the package) with a lifespan of approx. 2 years depending on the frequency of use.
- Range up to 200 m (in open space).
- The element with the actuator can be paired through a border router supporting Matter and through an application supporting Matter. The border router is understood as equipment such as HomePod Mini, Google Nest Hub or Samsung SmartThings Station.

- Skleněný dotykový ovladač v elegantní černé nebo bílé variantě skla v šíři pouhých 8 mm.
- Komunikující na protokolu Thread, který zaručuje kompatibilitu s jinými produkty s podporou Matter.
- 4 kapacitní tlačítka ovládají ovládané 4 nezávislé prvky.
- Po stisku tlačítka vysílá nastavený povel (krátký stisk, dlouhý stisk). Vysílání povelu je indikováno červenou LED.
- Plochá montážní základna umožňuje přišroubování na instalační krabici, přilepení obojstrannou páskou nebo pouhé položení na stůl.
- Bateriové napájení (2x 3 V baterie CR 2032 - součást balení) s životností cca 2 roky dle četnosti užívání.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství).
- Párování ovladače s aktorem se provádí přes border router podporující Matter a prostřednictvím aplikace podporující Matter. Border routerem se rozumí zařízení jako HomePod Mini, Google Nest Hub nebo Samsung SmartThings Station.

- Skleněný dotykový ovládač v elegantnej čiernej alebo bielej variante skla v šírke len 8 mm.
- Komunikujúci na protokole Thread, ktorý zaručuje kompatibilitu s inými produktmi s podporou Matter.
- 4 kapacitné tlačidlá ovládajú 4 nezávislé prvky.
- Po stlačení tlačidla vysiela nastavený povel (krátke stlačenie, dlhé stlačenie). Vysielanie povelu je indikované červenou LED.
- Plochá montážna základňa umožňuje priskrutkovanie na instalačnú krabicu, prilepenie obojstrannou páskou alebo obyčajné polozenie na stól.
- Bateriové napájanie (2x 3 V batérie CR 2032 - súčasť balenia) so životnosťou cca 2 roky podľa frekvencie používania.
- Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve).
- Párovanie ovládača s aktorm sa vykonáva cez border router podporujúci Matter a prostredníctvom aplikácie podporujúcej Matter. Border routerom sa rozumie zariadenie ako HomePod Mini, Google Nest Hub alebo Samsung SmartThings Station.

- Szklany sterownik dotykowy w eleganckim wariacie ze szkła czarnego lub białego o szerokości tylko 8 mm.
- Komunikacja za pomocą protokołu Thread, który gwarantuje kompatybilność z innymi produktami obsługującymi Matter.
- 4 przyciski pojemnościowe sterujące sterowaniem 4 niezależnymi elementami.
- Po naciśnięciu przycisku wysyła polecenie ustawienia (krótkie naciśnięcie, długie naciśnięcie). Wysyłanie polecenia sygnalizowane jest czerwoną diodą LED.
- Płaska podstawa montażowa umożliwia przykręcenie do puszki instalacyjnej, przyklejenie taśmą dwustronną lub po prostu ułożenie na stole.
- Zasilanie bateryjne (2x3 V CR 2032 - część zestawu) o żywotności ok. 2 lat w zależności od częstotliwości użytkowania.
- Zasięg do 200 m (na otwartej przestrzeni).
- Parowanie sterownika z aktorem odbywa się za pośrednictwem routera granicznego obsługującego Matter i poprzez aplikację obsługującą Matter. Router graniczny to urządzenie takie jak HomePod Mini, Google Nest Hub czy Samsung SmartThings Station.

- Az üveg érintőgombos vezérlők az iNELS Wireless rendszer elegáns, fekete és fehér színben kapható eszközei. Vastagságuk csak 8 mm.
- Kommunikáció Thread protokollal, mely garantálja a kompatibilitást a Matter támogatással rendelkező többi termékkel.
- 4 kapacitív gomb, amely lehetővé teszi a 4 független eszköz vezérlését.
- A gomb megérintésekor elküldi a beállított parancsot a párosított végőgyeségnek (rövid gombnyomás, hosszú gombnyomás). A parancs kiküldését piros LED jelzi.
- A hátsó alap lehetővé teszi a szerelvénydobozra csavarozást, kétoldalas szalaggal történő ragasztást, de lehelyezhető egyszerűen az asztalra is.
- Elemes tápellátás (3 V / CR2032 - a csomag tartalmazza), az elem élettartama kb. 2 év a használat gyakoriságától függően.
- Hatótávolság max. 200 m (nyílt terepen).
- A vezérlő és az aktor párosítása egy Matter támogató border router és egy Matter támogató alkalmaszón keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.

- Szklany sensorный контроллер в элегантном исполнении из чёрного или белого стекла шириной всего 8 мм.
- Коммуникация с помощью протокола Thread, который обеспечивает совместимость с другими продуктами, поддерживающими Matter.
- 4 ёмкостные кнопки управляют 4 независимыми элементами.
- После нажатия кнопки контроллер отправляет заданную команду (короткое нажатие, долгое нажатие). Передача команды подтверждается красным светодиодом.
- Плоское монтажное основание позволяет прикручивать его к монтажной коробке, приклеивать двусторонним скотчем или просто класть на стол.
- Питание от батареек (2x 3 V батареек CR 2032 - входят в комплект поставки) со сроком службы около 2 лет в зависимости от частоты использования.
- Дальность действия до 200 м (на открытом пространстве).
- Сопряжение контроллера с актором осуществляется через пограничный маршрутизатор, поддерживающий Matter, и посредством приложения, которое поддерживает Matter. В качестве пограничного маршрутизатора можно использовать такие устройства, как HomePod Mini, Google Nest Hub или Samsung SmartThings Station.

- Înterupător tactil din sticlă în varianta cu sticlă neagră sau albă elegantă, cu o grosime de doar 8 mm.
- Comunică prin protocolul Thread care asigură compatibilitatea cu alte produse care utilizează Matter.
- 4 butoane capacitive permit să controlezi 4 elemente independente.
- A apăsarea butonului, acesta trimite comanda setată (apăsare scurtă, apăsare lungă). Transmiterea comenzii este indicată de un LED roșu.
- Suprafața bazei de montare permite însurubarea pe cutia de instalare, lipirea cu bandă dublu-adezivă sau pur și simplu așezarea pe masă.
- Alimentare cu baterii (2 baterii de 3 V CR 2032 - incluse în pachet) cu o durată de viață de aprox. 2 ani, în funcție de frecvența de utilizare.
- Raza de acțiune de până la 200 m (în aer liber).
- Împerecherea controllerului cu actuator se face prin intermediul unui border router compatibil cu Matter și prin intermediul unei aplicații compatibile cu Matter. Prin border router se înțelege un dispozitiv precum HomePod Mini, Google Nest Hub sau Samsung SmartThings Station.

- Glas-Touch-Controller in eleganter schwarzer oder weißer Glasvariante mit einer Breite von nur 8 mm.
- Kommunikation über das Thread-Protokoll, das die Kompatibilität mit anderen Produkten gewährleistet, die Matter unterstützen.
- 4 kapazitive Tasten zur Steuerung von 4 unabhängigen Elementen.
- Nach dem Drücken der Taste wird ein eingestellter Befehl gesendet (kurzes Drücken, langes Drücken). Das Übertragen des Befehls wird durch eine rote LED angezeigt.
- Die flache Montageplatte ermöglicht das Anschrauben an die Installationsdose, das Aufkleben mit einem doppelseitigen Klebeband oder nur einfaches Aufstellen auf dem Tisch.
- Batteriebetrieb (2x 3 V Batterie CR 2032 - im Lieferumfang enthalten) mit einer Lebensdauer von ca. 2 Jahren je nach Häufigkeit der Nutzung.
- Bis zu 200 m Reichweite (im freien Gelände).
- Die Kopplung des Controllers mit dem Aktor erfolgt über einen Matter-kompatiblen Border-Router und über eine Matter-kompatible Anwendung. Der Border-Router ist ein Gerät wie HomePod Mini, Google Nest Hub oder Samsung SmartThings Station.

- Mando táctil de cristal en la variante elegante de cristal de color negro o blanco de solo 8 mm de ancho.
- Comunica utilizando el protocolo Thread, el cual garantiza la compatibilidad con otros productos con el soporte de Matter.
- 4 botones capacitativos controlan a 4 elementos independientes.
- Tras pulsar el botón emite el comando establecido (pulsado corto, pulsado largo). La emisión del comando está indicada mediante la LED roja.
- La base de montaje plana permite atornillarlo a la caja de instalación, pegarlo con una cinta de doble cara o simplemente ponerlo encima de la mesa.
- Alimentación por pila (2x 3 V pila CR 2032 - parte del paquete) con vida útil de aprox. 2 años, según la frecuencia del uso.
- Alcance hasta 200 m (en un espacio libre).
- El emparejamiento del mando con el actor se realiza a través del border router que soporta a Matter y mediante la aplicación que soporta a Matter. Con el border router se entiende el dispositivo de tipo HomePod Mini, Google Nest Hub o Samsung SmartThings Station.

